Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

«Бабка-Ежка, осторожно – сзади!» | "Sorcière, Sorcière, prends garde à ton derrière!"

Auteur: Надежда Сикорская, Женева , 01.12.2008.

Неотразимая Ведьма и ее поющие Швабры
Примерно так можно перевести ключевую фразу нового спектакля женевского Театра марионеток.
|
L'irrésistible Sorcière aux cheveux bleus est revenue à Genève, au Théâtre des marionnettes.
"Sorcière, Sorcière, prends garde à ton derrière!"

Дорогие читатели! Если у вас есть дети и вы сами еще не утратили способности смеяться не только над интеллектуальными шутками из категории тонкий английский юмор, но и просто над глупостями типа публичного ковыряния в носу и попадания ногой в кошачий экскремент, - бросайте все и бегите занимать места.

Спектакль «Ведьма в шкафу для швабр», уже успешно показанный на сцене женевского Театра марионеток в марте 2007 года, вернулся в наш город. В отличие от предыщуших постановок этого сезона – Антигона, Шинель – «Ведьма», конечно, не побудит вас к размышлениям о вопросах мироздания, но позволит провести отменный час с небольшим и от души посмеяться!

Спектакль основан на одноименной сказке известного современного французского писателя, прозаика и драматурга Пьера Грипари. Некоторые его сочинения уже переводились на русский язык (сборник «Семь плюс семь», из-во Прогресс-Ашет, РИК "Культура", 1992 г.), другие еще ждут своего часа.

В спектакле есть все атрибуты классической сказки: наивный главный герой месье Пьер, которому хитрый Нотариус продает дом, где обитает Ведьма – правда, по дешевке, всего за 5 франков. (Цена за особняк в центре Парижа, на улице Муфтар, согласитесь, явно сказочная, несмотря на сомнительную соседку!) Ведьма – роскошная, сексапильная, с буйной синей шевелюрой (ничего общего с Девочкой с голубыми волосами) и сногсшибательным маникюром. Заклинание, три желания и, конечно, счастливый конец. Впрочем, есть и совсем новый для сказок персонаж – Владелец типичного для Парижа продуктового Магазинчика, француз в первом поколении, явно магребинского происхождения.

(Между прочим, одно из загаданных желаний Пьер Грипари явно не додумал – для того, чтобы получить «драгоценности из каучука, которые блестят», не надо быть Ведьмой, достаточно зайти в магазин фирмы Burma… Но это так, мой взрослый комментарий, дети же выбор желаний одобрили безоговорочно!)

Две актрисы – Клод-Инга Барбей (она же режиссер-постановщик) и Дорис Иттиг, и

один актер – Ги Жютар (он же директор театра) играют с полной отдачей и, видимо, сами получают от спектакля большое удовольствие. Их энтузиазм уже с первой минуты действия передается разновозростной публике, которая живо реагирует на все, даже самые дурацкие, реплики.

Бурлескный, веселый, смешной, добрый спектакль как нельзя лучше подходит для декабря, месяца, в который, как известно, всегда происходят чудеса!

«Ведьма» останется в Женеве до 21 декабря. Билеты можно заказать по телефону 022 418 4777, на сайте театра или прямо в кассе по адресу rue Rodo 3. А тем, кто способен прочитать книжку в оригинале, очень советуем это сделать – она продается в отделе детской литературы любого уважающего себя книжного магазина (Pierre Gripari, La Sorcière de la rue Mouffetard, Folio Junior). Наслаждайтесь!

Статьи по теме:

Заменит ли "Манто" шинель?

"Кость на свадьбу"

Женева

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/culture/babka-ezhka-ostorozhno-szadi*